



قسم اللغة الفرنسية برنامج الترجمة التحريرية والفورية (شعبة الترجمة التحريرية) أو (شعبة الترجمة التحريرية والفورية)

يعتبر قسم اللغة الفرنسية أقدم قسم بكلية الألسن (كلية معتمدة من الهيئة القومية لضمان جودة التعليم والاعتماد بتاريخ ٢٠١٥/٢/٢٣) حيث تزامن افتتاحه مع نشأة الكلية عام ١٨٣٥ من قبل رفاة الطهطاوي بعد عودته من بعثته في فرنسا وذلك بهدف تخريج مترجمين قادرين على تعريب وترجمة العلوم الأجنبية. وبعد إغلاق الكلية لمدة تجاوزت القرن، وعند إعادة افتتاحها عام ١٩٥٧ كان قسم اللغة الفرنسية من أوائل الأقسام التي فتحت أبوابها لاستقبال الطلاب وكان يضم أعضاء هيئة تدريس فرنسيي الأصل.

يهدف تصميم البرنامج التعليمي ببرنامج الترجمة التحريرية والفورية في جوهره إلى تحقيق عملية الفاعلية التعليمية، وذلك من خلال وضع خطة لتحقيق مواصفات الخريج وتنفيذها وفق ما نصت عليه رسالة البرنامج، ومن ثم هناك توصيف واضح ومعتمد للبرنامج يتضمن مصفوفة للمعارف والمهارات تربط ما بين رسالة البرنامج وأهدافه، وتسفر عن مخرجات التعلم المستهدفة التي تتفق والمعايير الأكاديمية للبرنامج.

كما يُراعى عند وضع المقررات الخاصة بالبرنامج توصيفها بدقة تظهر بشكل واضح المعارف والمهارات التي يُسعى إلى إكسابها للطلاب عن طريق التطبيق العملي لتلك الأهداف من خلال العملية التعليمية. وأخيرا تتصدى إدارة البرنامج لعملية المراجعة الدورية لهيكل البرنامج ومكوناته وما يترتب عليها من تحديث دوري يتفق وما يطرأ من تطورات في مجال تدريس اللغة الفرنسية وآدابها والترجمة، وما يُستحدث من متطلبات في سوق العمل، تحقيقا للأهداف الأكاديمية العالمية، وللمعايير المهنية المتخصصة، وللمشاركة الفعالة من جانب كافة الأطراف ذات العلاقة.

يتميز برنامج الترجمة الفورية و التحريرية بقسم اللغة الفرنسية أنه الوحيد على مستوى الجمهورية المتخصص في الترجمة بأنواعها بنظام الساعات المعتمدة.

الرسالة:

يسعى برنامج الترجمة التحريرية والفورية بشعبتيه (التحريرية) و(التحريرية والفورية) إلى تحقيق التميز والريادة في إعداد الكوادر من المترجمين في مجالات الترجمة التحريرية والفورية من وإلى الفرنسية وذلك لخدمة المجتمع والبيئة وتلبية احتياجات سوق العمل على الصعيد القومي والدولي، فضلا عن دعم الاقتصاد الوطني وتقديم بحث علمي متطور يخدم المجتمع ويرقى به ثقافيا من أجل المنافسة على المستويات القومية والإقليمية والدولية من خلال برنامج ساعات معتمدة ذو معايير أكاديمية عالية قائم على أساليب التعليم والتعلم الحديثة والمبتكرة.

الأهداف

- ١- إعداد كوادر من الباحثين في مجالات الترجمة التحريرية والفورية.
- ٢- إعداد مترجمين محترفين في مجالات الترجمة التحريرية والفورية قادرين على تلبية احتياجات سوق العمل على مستوى القومي والإقليمي والدولي.
- ٣- إعداد متخصصين للوظائف المختلفة التي تحتاج إلى مهارات التحليل والنقد والاتصال.
- ٤- الإسهام في عملية التعريب في المجالات العلمية كالطب والهندسة والعلوم والرياضيات ونحوها .
- ٥- تعزيز الابتكار وتدويل الأنشطة الطلابية
- ٦- دعم البحث العلمي ونقل التكنولوجيا
- ٧- استقطاب الطلاب الوافدين

عدد الساعات المعتمدة لنيل درجة ليسانس هو ١٤٤ ساعة مقسمة على أربعة مستويات في ثمانية فصول دراسية (مدة الفصل الدراسي ١٤ أسبوعاً حد أدنى). ويتم تشجيع الطلبة بعد اجتياز مقررات الفرقة الثانية بنجاح.

مواصفات الخريج:

يجب أن تتوفر في خريج البرنامج المواصفات التالية:

- ١- إجادة اللغة الفرنسية قراءة وكتابة وتحدثاً.
- ٢- إجادة اللغة العربية على النحو الذي يمكنه من الترجمة بدقه من اللغة العربية وإليها
- ٣- إجادة اللغة الانجليزية إلى جانب لغة التخصص.
- ٤- ترجمة النصوص المتخصصة تحريراً و شفهيًا من وإلى اللغة العربية ترجمة دقيقة وأمينه.
- ٥- القيام بالبحوث العلمية المبتكرة بطريقة منهجية مع الالتزام بالأمانة العلمية.
- ٦- مواكبة التطورات العلمية والتقنية الحديثة في مجال التخصص .
- ٧- استخدام المنهج العلمي في التفكير وحل المشكلات.
- ٨- توظيف المعارف والمهارات المكتسبة في مجال التخصص لخدمة البيئة المحيطة بشكل إيجابي.
- ٩- احترام التنوع و التعددية الثقافية .
- ١٠- الحفاظ على الهوية والثقافة العربية
- ١١- التفاعل مع حقول معرفية متنوعة.
- ١٢- التفاعل مع المستجدات و المتغيرات المحلية و العالمية ذات الصلة بمجال التخصص .

المعايير الأكاديمية القياسية

أ- المعارف والمفاهيم :

يجب أن يكون الخريج قادراً على أن :

- ١- يعرف المبادئ الأساسية والنظريات والاتجاهات والمدارس الفكرية في مجال الترجمة المتخصصة.

- ٢- يلم بالتطورات والاتجاهات الحديثة المرتبطة بمجال التخصص.
- ٣- يعرف أساسيات اعداد المعاجم والقواميس وطرق استخدامها.
- ٤- يحدد مناهج البحث العلمي وأدواته في مجال التخصص.
- ٥- يلم بالأخلاقيات والممارسات المهنية في مجال التخصص.
- ٦- يلم بجوانب متنوعة من الثقافة القومية.
- ٧- يلم بحقول معرفية متنوعة.

ب-المهارات الذهنية :

يجب أن يكون الخريج قادرا على أن:

- ١- يحلل و ينقد النصوص الشفوية والمكتوبة باللغة الفرنسية .
- ٢- يقيم النصوص المترجمة .
- ٣- يحلل النظريات المختلفة وتطبيقاتها في مجال التخصص .
- ٤- يقارن بين النظريات المختلفة و تطبيقاتها في مجال التخصص .
- ٥- يفسر النصوص باستخدام الدلالات اللغوية والثقافية .
- ٦- يقارن بين المعاجم والقواميس المختلفة وأساليب اعدادها و طرق استخدامها.

ج- المهارات العملية :

يجب أن يكون الخريج قادرا على أن:

- ١- يترجم النصوص التحريرية في التخصصات المختلفة ترجمة سليمة من العربية وإليها.
- ٢- يترجم ترجمة شفوية في التخصصات المختلفة بلغة سليمة من العربية وإليها.
- ٣- يستخدم مهارات الاستماع والتدوين بصورة فعالة في الترجمة الشفهية بأنواعها.
- ٤- يكتب موضوعا أو تقريرا بكفاءة باللغة الفرنسية و اللغة العربية و اللغة الانجليزية .
- ٥- يحزر نصًا خاليًا من الأخطاء النحوية والصرفية والتركيبية باللغة الفرنسية و اللغة العربية و اللغة الانجليزية .
- ٦- يدقق النصوص باللغة الفرنسية و اللغة العربية و اللغة الانجليزية .
- ٧- يستخدم تطبيقات وبرامج الحاسب الآلي وتكنولوجيا المعلومات في مجال التخصص.
- ٨- يكتب بحثًا علميًا وفقًا لأساليب البحث العلمي السليم.

د- المهارات العامة:

يجب أن يكون الخريج قادرا على أن:

- ١- يعمل ضمن فريق .

- ٢- يتواصل مع الآخرين بشكل فعال .
 ٣- يعرض الأفكار ووجهات النظر بوضوح و بأسلوب علمي مدعم بالأدلة .
 ٤- يقوم بالتنمية المعرفية والمهنية والتعلم الذاتي المستمر.

توزيع نسب متطلبات البرنامج

الساعات	النسبة المئوية	طباعة العلوم
16 ساعة	11.1%	العلوم الأساسية (اللغة العربية)
12 ساعة	8.3%	العلوم المساعدة (اللغة الأجنبية الثانية)
96 ساعة	66.7%	علوم التخصص
4 ساعات	2.8%	بحث
-----	متطلب تخرج	تدريب ميداني
16 ساعة	11.1%	متطلبات الجامعة
	100%	

سمات تميز البرنامج

- تناسب القاعات مع عدد الطلاب.
- يضم القسم عدد من الأساتذة المتميزين والعاملين في مجال الترجمة التحريرية والفورية.
- المكان المخصص للمحاضرات مناسب من حيث المساحة - التهوية والإضاءة - الصوت - وسائل العرض التكنولوجي.
- استخدام المعامل في تدريس مادة الاستماع والمحادثة والترجمة الفورية.
- استخدام قاعة مؤتمرات الكلية المجهزة بكافة الوسائل في عقد ندواته العلمية.
- المراجع المتعلقة بالمقررات متوفرة بالمكتبة.
- وجود صفحة خاصة بالبرنامج: <https://www.facebook.com/creditalsunfrench/>
- يشارك الطلاب سنويا في لجنة تحكيم جائزة جونكور الشرق الأوسط (Goncourt le choix de l'Orient) بالتعاون مع الوكالة الجامعية للفرانكفونية (AUF) و يسافر الطلاب للمشاركة في لجنة التحكيم بالصالون الثقافي ببيروت (لبنان).
- يتبنى البرنامج المعايير الأكاديمية القياسية (المرجعية) ARS – Academic References Standards وهي أعلى من الحد الأدنى من المعارف والمهارات التي يجب أن يمتلكها خريج البرنامج العادي لضمان الممارسة الجيدة لمهنته.

طرق تقويم المقررات

- ١٠ % على اختبار تكويني ١ (الأسبوع الثامن)

- ٢٠% على اختبار تكويني ٢ (الأسبوع الثاني عشر)
- ٢٠% على أعمال السنة (الحضور و الأعمال الأسبوعية والمشاركة في المحاضرة)
- ٥٠% من الدرجة على امتحان نهاية الفصل الدراسي

البرنامج والجودة:

- يسعى قسم اللغة الفرنسية للحصول على الاعتماد البرامجي ومن ثم فإنه يحرص على تطبيق التالي:
 - التعلم بالتدرّيب من خلال المعامل اللغوية.
 - التعلم التعاوني من خلال المشاريع البحثية.
 - التعلم بالتجربة من خلال تفعيل التدريب الميداني.
 - التعلم الذاتي self learning و دوره في تنمية مهارات الطالب
 - التعليم الالكتروني E learning

عناصر الجودة في البرنامج

- هناك إجراءات يتبعها البرنامج للتوعية بمفاهيم عناصر الجودة وهي كالتالي:
 - لبرنامج الترجمة التحريرية والفورية رسالة مكتوبة ومعتمدة ومنشورة يسعى إلى تحقيقها وأهداف محددة وواقعية ومعتمدة تساعد على تحقيق رسالته.
 - توجد آليات لمراجعة رسالة البرنامج وأهدافه في ظل التغيرات في البيئة الداخلية والخارجية للبرنامج.
 - للبرنامج قيادة أكاديمية تُختار وفق معايير معلنة وموثقة تتسم بالشفافية والموضوعية وتحقق تكافؤ الفرص.
 - يتبنى البرنامج المعايير الأكاديمية القياسية ويجدد اعتمادها ويحرص على توافقها مع رسالة البرنامج وأهدافه، ومواصفات الخريج، ونواتج التعلم المستهدفة من البرنامج.
 - حدد البرنامج مواصفات الخريج بناء على اتساقها مع رسالة البرنامج وأهدافه، وباستطلاع رأي الطلاب والأطراف المجتمعية ذات الصلة، ويحدثها/يجدد اعتمادها بناء على آراء أصحاب الأعمال والتغيرات التي تطرأ على سوق العمل واحتياجاته.
 - يوجد مجلس إدارة ولجان رسمية لضمان حسن سير العمل بالبرنامج ولكل منها مهام ومسئوليات محددة ومعلنة.
 - يوجد توصيف مفصل ومعتمد لجميع المقررات الدراسية التي يشتمل عليها البرنامج، ويقوم بإعداد تلك التوصيفات القائمون بالتدريس تحت إشراف أساتذة المقررات
 - توجد مصفوفة للمعارف والمهارات الخاصة بكل مقرر دراسي والتي تحدد اتفاق محتويات المقررات ومخرجات التعلم المستهدفة لهذه المقررات.
 - توجد مصفوفة لإدراج مهارات التوظيف في المقررات الدراسية لضمان احتواء المقررات على مجالات التخطيط وتحديد المشكلات والعمل على حلها في إطار لغوي تطبيقي، وسبل التعلم الذاتي والتعاوني، والقدرة على تسويق الذات، والقيادة في سوق العمل.
 - توجد مصفوفة لاستراتيجيات التعليم والتعلم والأنشطة المقابلة لها في المقررات لضمان تنوع أساليب التعليم والتعلم بين التقليدي وغير التقليدي لتنمية المهارات البحثية والتفكير التحليلي والنقدي والابتكاري.

- توجد تطبيقات متعددة للتعلم الذاتي بالبرنامج.

- عقد لقاء تعريفى للطلاب للحديث عن ممارسات الجودة فى البرنامج والإجابة على أسئلة الطلاب فيما يخص هذا الموضوع.

- يحرص قسم اللغة الفرنسية على تعيين مرشد أكاديمي لمتابعة أمور الطلاب، وتوجيههم فيما يخص ملف محو الأمية واستكمال ساعات التدريب الميداني. كما يعمل المرشد على تلقي شكاوى الطلاب من خلال تصميم نموذج إلكتروني لتلقي الشكاوى والمقترحات لتذليل أية عقبات أمام طلاب القسم.

- وجود دليل البرنامج الإلكتروني الموجود على موقع الكلية و الذي يساهم في نشر ثقافة الجودة بين الطلاب و توضيح دورهم في الاعتماد الأكاديمي.

- عمل QRcode لدليل إدارة الجودة بالبرنامج.

- تعمل إدارة البرنامج على توعية أعضاء هيئة التدريس ومعاونيهم والعاملين بإدارة البرنامج والتأكد من ترسيخ سياسة الجودة. وتدعو القيادات الأكاديمية إلى المشاركة في الدورات التدريبية المنعقدة في هذا الشأن.

- توعية الطلاب وأعضاء هيئة التدريس والهيئة المعاونة بمفاهيم الجودة من خلال مجموعة من الفيديوهات التعليمية أعدتها لجنة النشر والاستمرارية بالكلية ونشرت روابطها على مواقع الكلية والأقسام على النحو التالي:

مفاهيم الجودة:

<https://drive.google.com/file/d/1fKohx7QVnNCY5V5O1CqEMC8qPnhLY4v0/view?usp=drivesdk>

دور الطالب في تطبيق نظم الجودة:

https://drive.google.com/file/d/1NLqRa-bGWIpNeth5Rz5Gk_W0b2BOy20N/view?usp=drivesdk

دور الأستاذ في تطبيق نظم الجودة:

https://drive.google.com/file/d/1NJm0q9KVTVm-pLel3U2nB3ITiOC_R1vK/view?usp=drivesdk

دور القيادات الجامعية في تطبيق نظم جودة التعليم:

https://drive.google.com/file/d/1NJO6i-WRm8_sJIVMdgRK-XurNLM6DK9v/view?usp=drivesdk

عناصر الجودة التي يتميز بها البرنامج مقارنة بالبرامج الأخرى بالمؤسسة

تتمثل عناصر جودة البرنامج مقارنة بالبرامج الأخرى بالمؤسسة فيما يلي:

- يتبنى البرنامج المعايير الخاصة بالجودة ARS

- وجود عدد كاف من أعضاء هيئة التدريس في كافة التخصصات العلمية مناسب لأعداد الطلاب في البرنامج.

-وجود خطة معتمدة لدعم سمات التميز في البرنامج وتوجد مؤشرات لقياس الأداء للبرنامج (انظر معيار رسالة وأهداف البرنامج).

-أعداد الطلاب متوافقة مع المعايير القياسية

- إعداد واعتماد خطة تعزيز وتطوير ومراجعتها من قبل المتخصصين بهدف اعتمادها وقد اشترك في وضعها الأطراف ذات الصلة.

-قياس جودة الأداء في جميع المجالات في برنامج الليسانس بصورة منتظمة عن طريق الاستبيانات، واللقاءات الطلابية ويتم اتخاذ الإجراءات التصحيحية.

-التعاون مع جهات محلية وإقليمية ودولية شأن الأمم المتحدة لتدريب الطلبة فعلى سبيل المثال يتم تدريب الطلاب الأوائل حاليًا في الأهرام إبدو والمركز القومي للترجمة وشركة كيميت للسياحة ومجلة روز اليوسف ووكالة أنباء الشرق الأوسط

-حصول الكلية على عضوية (الجمعية الدولية للعولمة والتدريب) Globalization and The

(GALA) Localization Association وهي مؤسسة دولية غير هادفة للربح توفر مصدرًا موثوقًا

للمعلومات والبيانات عن قطاع الترجمة، ومنصة متميزة تقدم برامج تدريبية وفعاليات مهمة ومحتوى ثري

يساعد طلاب الترجمة والعاملين بالمجال على اكتساب المزيد من المعرفة بأحدث اتجاهات السوق

واحتياجاته. إن عضوية الجمعية إضافة كبرى لكليتنا تُمَدُّنا بمصدر قيم للمعلومات، إذ تُطلعنا مواردها على

أحدث وأفضل الممارسات المتبعة في مجالنا، وثُمَّكُنَّا من توسيع شبكة علاقتنا مع أعضاء الجمعية سواء

من المؤسسات التعليمية المماثلة أو مقدمي الخدمات اللغوية، وسيستفيد طلابنا من المكتبة الإلكترونية التي

تحفل بمجموعة ضخمة من الندوات والعروض التقديمية الأخرى التي تناقش أحدث المواضيع والتطورات

في مجال التعريب وتقنيات الترجمة.

-التعاون المستمر بين البرنامج والوكالة الجامعية للفرانكفونية والمعهد الفرنسي بالقاهرة

-المؤشرات المختلفة التي يعتمد عليها البرنامج في التقييم المستمر لجودة الأداء:

-الوعي برسالة وأهداف برنامج الليسانس.

-استقصاء مستوى كفاءة الخريجين في المؤسسات التي يعملون بها.

- استبانات الفرق الأربع التي تصدر عنها تقارير بناءً على المستهدف الرئيسي من البرنامج (الطلاب)،

حيث تُستطلع آراؤهم فيما يتعلق بجودة الأداء في البرنامج من جهات عدة، ويتم التطوير بناءً على ما

سبق، ومن أمثلة استبانات الطلاب ما يلي:

• قياس رضا الطلاب عن الفاعلية التعليمية

• قياس رضا الطلاب عن الورقة الامتحانية

• قياس رضا الطلاب عن مكتبة الكلية

• قياس رضا الطلاب عن الخدمات والأنشطة الطلابية

• قياس رضا الطلاب عن الإرشاد الطلابي

- استبانة اللقاء التعريفي لاستطلاع رأي طلاب الفرقة الأولى والتأكد من فهمهم لعناصر الجودة المطروحة أثناء اللقاء.

- اقتراحات الطلاب وملاحظاتهم من خلال المؤتمر العلمي للقسم.

- التغذية الراجعة من السادة أعضاء هيئة التدريس والهيئة المعاونة ومن خلال تقارير المقررات.

- استبانات لاستطلاع رأي أعضاء هيئة التدريس والهيئة المعاونة تشمل الآتي:

- استبانة تقييم الرضا الوظيفي
- استبانة الاحتياجات التدريبية
- استبانة تقييم القيادات الأكاديمية

- استطلاع آراء أصحاب الأعمال الموظفين لخريجي البرنامج من حيث النقاط الإيجابية و/أو التي تحتاج للتحسين في مهارات الخريجين ومدى جهوزيتهم للالتحاق بسوق العمل فور تخرجهم من البرنامج، بحيث يتم مراعاة ما قد يفتقر إليه خريج البرنامج في السنوات التالية، والتركيز على نقاط التميز وصقلها. -نتائج التقرير السنوي لتقييم نتائج الامتحانات وتحليلها.

الإجراءات المتبعة للمحافظة على عناصر جودة البرنامج وتعزيزها وتضم:

- عقد دورات تدريبية لأعضاء هيئة التدريس والهيئة المعاونة بهدف تنمية مهاراتهم لمواكبة التطور التكنولوجي وذلك من خلال ما يتيح القسم من تدريب داخلي ووحدات أخرى على غرار وحدة التعلم الإلكتروني ووحدة القياس والتقويم بالكلية، والتدريب الخارجي في مركز التدريب والتطوير بجامعة عين شمس، ومركز ضمان الجودة والاعتماد بالجامعة والدورات الأونلاين التي تتم مع الوكالة الجامعية للفرنكفونية مما انعكس على تطوير منصات التعليم الإلكتروني بدءاً من رفع المقررات إلكترونياً حتى وضع الامتحانات وتصحيحها إلكترونياً.

-وجود لجنة لمراجعة وتطوير البرنامج.

-وضع استراتيجيات لتحسين الأداء الجامعي متمثلة في الخطة الاستراتيجية للكلية.

دورية تقويم مستوى الجودة في البرنامج

تشتمل إجراءات تقويم الجودة في البرنامج بشكل دوري على ما يلي:

- إجراء استبانات في نهاية كل فصل دراسي للطلاب وأعضاء هيئة التدريس والإداريين لتقييم رضا كل عنصر من عناصر المنظومة وتقديم المقترحات للتطوير والتعزيز
- مراجعة استبانات الطلاب فيما يخص جميع عناصر العملية التعليمية لكل مقرر بنهاية كل فصل دراسي.
- مراجعة الورقة الامتحانية في نهاية كل فصل دراسي من خلال:
 - ١-استبانة الورقة الامتحانية للطلاب
 - ٢-تقرير لجنة مراجعة الورقة الامتحانية
- إجراء مراجعة خارجية وداخلية
- مراجعة تقرير البرنامج في نهاية كل عام دراسي
- مراجعة تقارير المؤتمرات العلمية والإجراءات التصحيحية في نهاية كل فصل دراسي
- مراجعة تقارير المقررات في نهاية كل فصل دراسي
- دراسة المنحنيات التكرارية للنتيجة في نهاية كل فصل دراسي
- استطلاع رأي الأطراف المجتمعية
- معدلات التسجيل في الدراسات العليا من خريجي البرنامج.
- معدل توظيف الخريجين.

- استقصاء مستوى كفاءة الخريجين في المؤسسات التي يعملون بها.

انعكست نتائج التقييم الذاتي للبرنامج على نظام الأداء الكلي للمؤسسة فيما يلي:

إن نتائج التقييم الذاتي للبرنامج تنعكس على نظام الأداء الكلي للمؤسسة حيث إنها تساعد في الكشف عن نقاط القوة والضعف في الإدارة والإمكانيات والفاعلية التعليمية وتقدم مقترحات تساعد على تحسين أداء البرنامج مما ينعكس على الأداء الكلي ويتضح ذلك مما يلي:

-التعاون والعمل الجماعي بين منسقي معايير الاعتماد البرامجي في جميع برامج الكلية وتبادل الخبرات لاستيفاء المعايير.

-نشر مفهوم الجودة والتوعية بأهميتها والعمل على التقدم للاعتماد من جميع برامج الكلية مما سيضيف لسمعة الكلية كمؤسسة تعليمية رائدة.

-الاهتمام بوحدة الجودة في الكلية وتنشيط دورها والاستعانة بخبرات أعضاء هيئة التدريس بالبرنامج.
-الاهتمام بقواعد البيانات المختلفة ببرامج الكلية وتحديثها من خلال تعاون البرنامج مع وحدة تكنولوجيا المعلومات.

-تم تقويم البرنامج لاتخاذ بعض الإجراءات في إعداد لائحة معدلة في العام الماضي، وأدى ذلك إلى زيادة معدل توظيف خريجي البرنامج وانعكست بالإيجاب على سمعة المؤسسة وإقبال أرباب العمل على توظيف خريجها.

-أدت برامج التوعية بمفهوم الجودة وثقافتها إلى تميز السادة من أعضاء هيئة التدريس بالبرنامج بمستوى عال من الكفاءة في بعض المهام والمسئوليات التي يتولونها على مستوى الكلية كمنصب عميد الكلية، ووكيل الكلية لشئون الطلاب.

-يجرى العمل على زيادة الاعتماد على الاختبارات الإلكترونية مما يبسر عملية التصحيح .
-تم إضافة التعليم الهجين في أساليب التعليم والتعلم وتم عمل دليل معتمد للتعليم الهجين.

ومما يلي بعض العناصر الخاضعة لعمليات المراجعة من الهيئة القومية لضمان

جودة التعليم والاعتماد فيما يخص التعليم عن بعد:

أولاً: البنية الإلكترونية بالمؤسسة

١- توافر خادم Server

• توافر خادم احتياطي Backup Server

٢- وجود البريد الإلكتروني الجامعي :

• للطالب

• لعضو هيئة التدريس والهيئة المعاونة

٣- توافر تجهيزات لدعم التعلم الإلكتروني وإعداد المادة التعليمية الإلكترونية (ستوديو، حجرة مجهزة،

معامل الحاسب الآلى ، برامج،)

٤- توافر خدمات الإنترنت داخل المؤسسة :

- للطلاب
- لأعضاء هيئة التدريس والهيئة المعاونة

٥- وجود معامل الحاسب الآلي/تكنولوجيا المعلومات

ثانيا: نظام إدارة التعلم Learning Management System

- ١- وجود منصة التعلم الإلكتروني (Model, Blackboard, EKB ...) ومنصة كلية الألسن /https://sis.asu.edu.eg
- ٢- توافر تعلم متزامن synchronous sessions شرح الدرس عبر الإنترنت من خلال بث حي باستخدام الفصول الافتراضية Virtual classroom (Zoom, Microsoft teams, Google...)
- ٣- توافر تعلم غير متزامن asynchronous sessions (تسجيل صوتي/فيديوهات مسجلة لشرح الدروس)
- ٤- إتاحة المواد التعليمية وسهولة الوصول إليها على نظام إدارة التعلم (Books, links, videos, ...)
- ٥- إتاحة وسائل النقاش والتواصل مع الطلاب وتفاعلهم Student Engagement مثل : Forums, Chats, Discussion rooms, ...
- ٦- وجود آلية مفعلة لمتابعة أداء وتفاعل الطالب الكترونيا Learning Analytics Reports
- ٧- وجود آلية مفعلة لمتابعة حضور الطلاب المحاضرات والمعامل الافتراضية الكترونيا student attendance
- ٨- توافر الدعم الفني والتقني لمستخدمي النظام من أعضاء هيئة التدريس والهيئة المعاونة

ثالثا: الدعم الأكاديمي والتقني للطلاب

- ١- توافر التوعية والتدريب على قواعد استخدام طرق التعلم عن بعد والتطبيقات التكنولوجية وإرشادات استخدامها
- ٢- إتاحة التواصل مع مسؤولي تكنولوجيا المعلومات
- ٣- إتاحة للتواصل مع المرشد الأكاديمي
- ٤- وجود آلية لتلقي الشكاوى والمقترحات إلكترونيا

رابعا: تدريب أعضاء هيئة التدريس والهيئة المعاونة

- ١- تدريب على استخدام المنصة الإلكترونية وفنيات نظم التعلم الإلكتروني
- ٢- تدريب على طرق التعليم والتعلم المناسبة للتعليم عن بعد
- ٣- تدريب على طرق التقييم الإلكترونية

٤- تدريب على طرق إدارة عملية التواصل عن بعد وتحفيز الطلاب على المشاركة

خامسا: تقييم الطلاب الإلكتروني Summative Assessment

١- توافر طرق التقييم الإلكترونية داخل المؤسسة:

- اختيار من متعدد
- أسئلة مقالية
- اختبار الكتاب المفتوح
- عروض تقديمية
- تكليفات

٢- توافر طرق التقييم الإلكترونية عن بعد في أماكن تواجد الطلاب خارج المؤسسة:

- اختيار من متعدد
- أسئلة مقالية
- اختبار الكتاب المفتوح
- عروض تقديمية
- تكليفات

دور الطالب في الاعتماد الأكاديمي

جودة التعليم مسئولية الجميع وأهم طرف فيها هو الطالب، ويمكن بلورة دورك الأساسي في تطبيق نظم جودة التعليم بالبرنامج في المحاور الآتية :

- اطلع دائما على توصيف كل مقرر لمعرفة مخرجات التعلم المستهدفة منه.
- ساعد أساتذتك في عملية التعليم والتعلم، بأن تؤدي ما يسند إليك من تكليفات وقراءات وشارك بفاعلية في المناقشات التي تطرح داخل قاعات المحاضرات، واطرح أسئلة هادفة وبناءة.
- تفاعل مع أساتذتك، لتطبيق أساليب التعلم الحديثة (التعلم الإلكتروني – التعلم الذاتي... إلخ)، والتي تهدف إلى تسليحك بمهارات أساسية يطلبها سوق العمل.
- ١. الإرشاد الأكاديمي: احرص على التواصل الدائم مع المرشد الأكاديمي، واسأله عن كل ما تريد، واطلب نصيحته باستمرار.
- ٢. التدريب الميداني: شارك بفاعلية في التدريب الميداني، الذي يمثل أهم متطلبات الالتحاق بسوق العمل.
- ٣. ملتقى التوظيف الذي يعقد سنويا للانفتاح على سوق العمل.
- ٤. وحدة متابعة الخريجين التي تعمل على إعداد الطلاب والخريجين إعدادا جيدا يتمشى واحتياجات سوق العمل.

آلية تلقي الشكاوى

- صناديق الشكاوى
- رئيس القسم

- المرشد الطلابي
- اتحاد طلاب كلية الألسن
- وكيل الكلية لشؤون التعليم والطلاب

لمزيد من التفاصيل، نرجو زيارة الموقع الرسمي للكلية <http://alsun.asu.edu.eg>